

INFORMATION ZUR STIRN- UND SCHLUSSBELEUCHTUNG

Information for Marker- and Front Lights / Informations sur l'éclairage avant et arrière

D

Der Waggon ist serienmäßig mit einer Stirn- und Schlussbeleuchtung ausgestattet, welche nur für den DC/DCC-Betrieb geeignet ist.

Achtung!

Um die Beleuchtung im Digitalbetrieb zu schalten, ist ein Steuergerät nötig, das mindestens Funktionen bis F8 ansprechen kann.

Funktion im Digitalbetrieb:

Mit der Funktionstaste 8 der MULTIMAUS schalten Sie die Beleuchtung ein/aus.

► Die Beleuchtung ist automatisch richtungsabhängig.

Programmierung

Der Waggon kann über die CV1 von 1-99 auf verschiedene Adressen programmiert werden.

Über die CV29 können Sie die Richtung tauschen. Programmieren Sie die CV29 auf den Wert 1 so ist die Richtungsabhängigkeit vertauscht. Programmieren

Sie die CV29 auf den Wert 0 so ist die Richtungsabhängigkeit auf den Ursprungszustand gesetzt.

Funktion im Analogbetrieb:

Die Beleuchtung ist im Analogmodus richtungsabhängig.

Im Analogbetrieb kann man die Beleuchtung nicht deaktivieren.

Achtung!

Der Waggon darf mit einer Spannung von maximal 25V betrieben werden.

Der Waggon darf nicht mit Wechselstromradsätzen ausgestattet werden, da dies am Decoder zu einem Kurzschluss führt und ihn zerstört.

Bei Beschädigungen die durch einen unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden, kann die Modelleisenbahn GmbH keine Garantie übernehmen.

GB

The wagon is equipped with marker- and front lights as standard which is only intended for DC/DCC operation.

Attention!

A control box which can activate functions up to at least F8 is required in order to switch the lighting into the digital operational mode.

Function in digital mode:

You can turn the lights on or off by pressing functional key 8 on the MULTIMAUS digital controller.

► The lights are automatically dependent upon the direction of travel.

Programming

The wagon can be programmed to different addresses via the CV1 from values 1-99.

By using the CV29 option you can change the direction of travel. If you program the CV29 option to the value of 1 then the dependency of the direction

of travel is exchanged. If you program CV29 to the value of 0 then the dependency of the direction of travel is reset to the original settings.

Function in analogue mode:

The lights are dependent upon the direction of travel in analogue mode.

The lights cannot be deactivated in analogue mode

Attention!

The wagon can only be operated up to a maximum voltage of 25V.

The wagon may not be fitted with alternating current wheel sets as this will lead to the decoder becoming short circuited and will destroy it.

Modelleisenbahn GmbH cannot assume any responsibility in the event of damage which is caused by the improper usage of the equipment.

F

Le wagon est équipé en série d'un éclairage avant et arrière qui ne convient qu'à un fonctionnement DC/DCC.

Attention !

Pour commuter l'éclairage en mode numérique, un appareil de commande capable de répondre au moins aux fonctions jusqu'à F8 est nécessaire.

Fonctionnement en mode numérique :

A touche de fonction 8 de la MULTIMAUS permet d'allumer/éteindre l'éclairage.

► L'éclairage dépend automatiquement du sens de marche.

Programmation

Le wagon peut être programmé sur différentes adresses de 1 à 99 via la CV1.

La CV29 vous permet d'inverser le sens de marche. Si vous programmez la CV29 sur la valeur 1, le sens de marche est inversé. Si vous programmez la CV29 sur la valeur 0, le sens de marche est réinitialisé à son état d'origine.

Fonctionnement en mode analogique :

En mode analogique, l'éclairage dépend du sens de marche.

En mode analogique, il n'est pas possible de désactiver l'éclairage.

Attention !

Le wagon doit être utilisé avec une tension maximale de 25 V.

Le wagon ne doit pas être équipé d'essieux à courant alternatif, car cela provoquerait un court-circuit au niveau du décodeur et le détruirait.

Modelleisenbahn GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation inappropriée.

Sicherheitshinweise: Das Produkt darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden. Setzen Sie das Produkt keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.

Safety instructions: This product may only be used in closed rooms. Do not expose the product to direct sunlight, severe temperature fluctuations or high air humidity.

Consignes de sécurité : Le produit ne doit être utilisé qu'en intérieur. Ne laissez jamais le modèle exposé au rayonnement solaire direct ou dans un endroit sujet à de grandes variations de températures ou à une humidité élevée.

Änderungen von Konstruktion und Ausführung vorbehalten! • We reserve the right to change the construction and design! • Nous nous réservons le droit de modifier la construction et le dessin!

Bitte diese Beschreibung zum späteren Gebrauch aufbewahren! • Please retain these instructions for further reference! • Pièce d'être vouloir conserver ce mode d'emploi en vue d'une future utilisation!



Roco

Modelleisenbahn GmbH

Plainbachstraße 4

A - 5101 Bergheim

Tel.: 00800 5762 6000 AT/D/CH
(kostenlos / free of charge / gratuit)

International: +43 820 200 668

(zum Ortsarif aus dem Festnetz; Mobilfunk max. 0,42 € pro Minute inkl. MwSt. / local tariff for landline, mobile phone max. 0,42 €/min. incl. VAT / prix d'une communication locale depuis du téléphone fixe, téléphone mobile maximum 0,42 € par minute TTC)

6210210921 X / 2025